



MINIMAL STUDIO
MAGAZINE

TARRAGO LLITERAS

abogados - lawyers - anwälte



www.tarragolliteras.com

Palma

Sant Miquel,
79 Pral B.
07002
(34) 971 71 08 51

Inca

Mare de Déu
de Lluc, 7
07300
(34) 971 88 01 25

P. Pollença

Roger de Flor, 1, 1A
07470
(34) 627 389 453

Sa Pobla

Escola, 75
07420
(34) 666 54 07 28

CARTA DEL EDITOR

PUBLISHER'S NOTE

MINIMAL MAGAZINE: Las razones de un proyecto

Iniciar un proyecto editorial en formato papel puede parecer hoy, a primera vista y en los tiempos que corren, una empresa temeraria, casi suicida. El auge del universo digital parece haber relegado al rincón del olvido la revista clásica, cuidadosamente editada y con vocación de permanencia, de conservación y de análisis sosegado, características todas ellas muy alejadas de la efímera vigencia tan propia de los contenidos online que abarrotan internet.

En ese sentido, una de las pretensiones de este **MINIMAL MAGAZINE** que hoy se presenta ante los lectores es volver, en cierta manera, a los orígenes, a la esencia de las publicaciones en papel que tanto han contribuido, en el pasado, a divulgar al formidable dinamismo del arte del diseño y de sus múltiples potencialidades en todos los campos de la creatividad humana, perfilando y definiendo nuevas formas de entender ese acto máximo acto de soberanía creativa que se esconde detrás del hecho de diseñar -convertir en cosas tangibles- la realidad a partir de sensaciones, fantasías y sueños.

Nuestra intención es que estas páginas acojan una amplia y diversa gama de testimonios, reflexiones, apuestas artísticas, propuestas de futuro y visiones del presente que compartan la fascinación por la imaginación y la audacia creativa al servicio del diseño, entendido este como una actividad que trabaja tanto la forma como la función del objeto diseñado, así como el vínculo -que a veces llega a ser íntimo y en otras puramente operativo, eficiente- que se establece con el creador y el cliente, entre lo creado y su referente humano, ese vasto campo de interacción donde brotan la belleza, el equilibrio y la utilidad de las cosas.

MINIMAL MAGAZINE no pretende crear escuela ni pontificar sobre la idoneidad de las diferentes concepciones del diseño que hoy conviven en este mundo líquido y en permanente mutación que nos ha tocado vivir. Sólo aspira a ser una hoja en blanco para que otros describan el cómo, el por qué y el para qué de su personal visión del diseño y de su particular imbricación en una realidad cada vez más compleja y poliédrica.

Queremos, en definitiva, servir de altavoz para que todas las sensibilidades que conviven en el mundo del diseño, de dentro y fuera de las Islas Baleares, puedan hacer oír su testimonio sobre cómo ven la realidad de un sector tan dinámico y cambiante y, al mismo tiempo, dejar constancia en estas páginas de sus diseños, sus imágenes, sus sueños, todos ellos trasladados a ese papel que se resiste a morir y que, en definitiva, es el que preservará su memoria.

Un cordial saludo,
Juan David Martínez Jofre

MINIMAL MAGAZINE: The reasons behind a project

Starting a print publishing project may seem today, at first glance and in these times, a reckless, almost suicidal enterprise. The rise of the digital universe seems to have pushed into the background the classic magazine, carefully edited and with a durability, conservation and calm analysis pursuit, all characteristics far removed from the ephemeral permanence so typical of online content that crowds the Internet.

In this sense, one of the aims of this **MINIMAL MAGAZINE** that today is presented to readers is to return, in a certain way, to the origins, to the essence of paper publications that have contributed so much in the past to disseminate the formidable dynamism of the art of design and its multiple possibilities in all fields of human creativity, outlining and defining new ways of understanding that maximum act of creative freedom that hides behind the fact of designing -turning reality into tangible things- based on sensations, fantasies and dreams.

Our intention is for these pages to host a wide and diverse range of testimonies, reflections, artistic proposals, suggestions for the future and visions of the present that share the fascination for imagination and creative audacity at the service of design, understood as an activity that works both the form and the function of the designed object, as well as the link -which sometimes becomes intimate and in others purely operational, efficient- which is established with the creator and the client, between the creation and its human referent, that vast field of interaction where the beauty, balance and usefulness of things sprout.

MINIMAL MAGAZINE does not intend to set a role model or pontificate about the suitability of the different conceptions of design that today coexist in this liquid world and in permanent mutation that we have to live in. It only aspires to be a blank sheet for others to describe the how, why and what for of their personal vision on design and its particular fitting in an increasingly complex and multifaceted reality.

We want, in short, to serve as a speaker so that all the sensibilities that coexist in the world of design, inside and outside the Balearic Islands, can make their testimony heard about how they see the reality of such a dynamic and changing sector and, at the same time, leave a record in these pages of their designs, their images and dreams, all of them transferred to that paper which refuses to die and that, in short, is the one that will preserve their memories.

The Publisher
Juan David Martínez Jofre

bulthaup cuida los detalles
para crear un entorno armónico.



Diseñamos el entorno para sus momentos. Venga a visitarnos a La Rambla.
Yo, Marc Nicolau, y mi equipo estaremos encantados en conversar con usted.

Estils i Formes, S.L., La Rambla, 15 1°2a, 07003 Palma de Mallorca
+34 971 717863, nicolau.bulthaup.com

bulthaup
nicolau

UNA BONA NOTÍCIA

GOOD NEWS



CATALINA
CLADERA CRESPI

Presidenta del
Consell de Mallorca

Sempre és una bona notícia saludar el naixement d'una nova publicació, i molt més si aquest nou mitjà es dedica d'una manera tant decidida al disseny i a l'arquitectura. Benvinguda la revista Minimal, una publicació creada amb una clara intencionalitat estètica i de divulgació, en totes les vessants de disseny industrial i de l'arquitectura d'autor.

L'habitatge és una necessitat social de primer nivell per poder garantir projectes vitals per a tothom. La funció primària de l'habitatge no ha d'estar renyida amb un disseny atractiu i estètic. Si parlem d'habitatge públic, principal palanca d'actuació de les Administracions en aquest camp, tenim dos exemples recents d'aquesta combinació de practicitat i estètica: les premiades promocions d'HPO "Reusing Posidonia" a Formentera i els habitatges de l'IBAVI a Son Gotleu.

L'arquitectura és la responsable de crear nous espais funcionals i perdurables, on la nostra societat s'hi pugui desenvolupar harmònicament. I entre tots unim petites peces d'un trencaclosques dins d'aquest hinterland que és l'illa de Mallorca. Un procés de decisió en què el Consell de Mallorca en marca les pautes. Ho fem amb normes com amb el Pla Territorial, que ha estat modificat recentment per afegir elements de racionalització en la construcció als espais urbans i elements de protecció en les zones rústiques.

Aquesta legislatura també hem aprovat el PIAT, el Pla d'Intervenció d'Àmbits Turístics que defineix, detalla i regula quin ha de ser el grau d'intensitat en l'ús turístic d'una zona determinada de Mallorca d'acord amb els ajuntaments, en funció de la seva capacitat per rebre o evitar nous impacts, tenint en compte conceptes com el de la població existent, els recursos disponibles o els serveis de què disposa cada comunitat.

El Pla d'Explotació Comercial de Mallorca, el PECMA, regula les zones dedicades al comerç, ja sigui en els centres urbans o en les àrees periurbanes dels municipis de la nostra illa, controla la implantació de noves superfícies comercials i en determina la seva ubicació, superfície i configuració, de manera que es pugui integrar dins del territori.

En un entorn fràgil i limitat com Mallorca, definir com i a on es pot créixer de manera controlada i on no es pot fer per evitar desequilibris, collapses i protegir l'entorn, esdevé un exercici quirúrgic de gran precisió. Permetre un desenvolupament sostenible que ens aporti recursos en el present, però que mantingui la nostra fesomia única i apreciada a tot el món de cara a futur, suposa un repte apassionant que afrontam des del Consell de Mallorca amb màxima responsabilitat, perquè d'aquesta feina depèndrà en gran mesura la pervivència de la Mallorca del futur.

Gràcies per pensar en jo per aquest primer exemplar de la vostra revista. Enhorabona i molta sort en aquesta aventura.

It is always good news to greet the birth of a new publication, and much more so if it is so heartily focused on design and architecture. Welcome to Minimal magazine, a publication created with a clear aesthetic and dissemination intention, in all aspects of industrial design and signature architecture.

Housing is an essential social need that must be fulfilled in order to guarantee vital projects for all. The primary function of the house should not be at odds with an attractive and aesthetic design. If we talk about public housing, main leverage of the Administrations in this field, we have two recent examples of this combination of practicality and aesthetics: the award-winning HPO developments "Reusing Posidonia" in Formentera and the homes of the IBAVI in Son Gotleu.

Architecture is responsible for creating new functional and enduring spaces, where our society can develop harmoniously. And together we join small pieces of a puzzle within this hinterland that is the island of Mallorca. A decision-making process in which the Consell de Mallorca sets the guidelines. We do this with regulations such as the Territorial Plan, which has been recently modified to add elements of rationalization in the construction of urban spaces and protection elements in rustic areas.

This legislature has also passed the PIAT, the Tourism Intervention Plan that defines, details and regulates the degree of intensity in the tourist use of a certain area of Mallorca in accordance with the City Halls, depending on their ability to receive or avoid new impacts, taking into account concepts such as that of the existing population, the resources available or the services accessible to each community.

The Mallorca Commercial Exploitation Plan, PECMA, regulates the areas dedicated to commerce, either in urban centers or in the peri-urban areas of the municipalities of our island, controls the implementation of new commercial surfaces and determines their location, surface and configuration, so that it can be integrated within the territory.

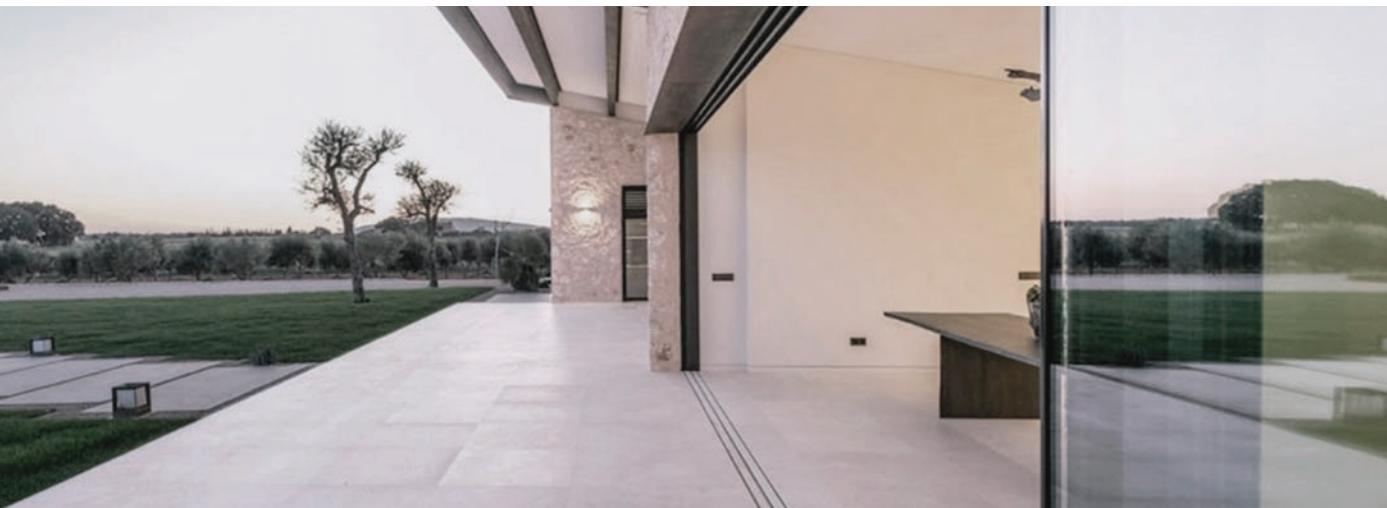
In a fragile and limited environment such as Mallorca, defining how and where it can grow in a controlled manner in order to avoid imbalances and collapses while protecting the environment, becomes an intricate endeavor that requires great precision. Allowing sustainable development that provides us with resources in the present, while maintaining our unique and appreciated configuration around the world for the future, is an exciting challenge that we face from the Consell de Mallorca with maximum responsibility, because the survival of Mallorca in the future will depend to a large extent on the work done.

Thank you for inviting me to take part in this first issue of your magazine. Congratulations and good luck in this adventure.



ARQUITECTURA EN VIDRIO Y ALUMINIO

“MINIMAL WINDOWS
MAXIMUM VIEW”



MINIMAL WINDOWS | VENTANAS HIERRO, ACERO Y LATÓN | PROTECCIÓN SOLAR | PÉRGOLAS BIOCLIMÁTICAS

BENVINGUDA A UN PROJECTE ENGRESCADOR

WELCOME TO AN EXCITING PROJECT



DOMINGO
BONNÍN DANIEL

Batle d'Alcúdia

El naixement de nous productes empresarials sempre és una bona notícia. Com no pot ser d'altra manera, des de l'ajuntament d'Alcúdia hem de donar suport a iniciatives com aquesta revista i congratular-nos de la sortida del primer número de la publicació.

Un projecte com aquest sol esser illusionant, engresador, però també són apostes de risc. Per això, la cultura, el disseny, l'avantguarda no sempre és entès per tothom, però la persona és creativa constantment, i per això creiem que han d'anar acompanyats de suport també a nivell institucional.

Com a batle i en nom de l'Ajuntament d'Alcúdia, davant la cultura, l'art i les apostes empresarials arriscades hem d'ésser-hi i animar a seguir endavant.

Em vull referir a la feina creativa de joves, preparats, formats, i a més a més amb idees innovadores que cerquen suports i els posen en marxa, com és el cas de David Martínez, editor de la revista MINIMAL MAGAZINE. Gràcies per a la seva recerca dins el món minimalist, creació de nous ambients, espais i ara productes com aquest que ens serviran per conèixer en forma de revista les inquietuds, idees, pensaments del segle XXI.

Joves talents del nostre municipi que cerquen l'excellència, en aquest cas en relació al Minimalisme, i que duen el nom d'Alcúdia més enllà de la seva Ciutat, i ens donen a conèixer les capacitats que tenen els nostres joves.

Per això donar-li suport a ell i a qualsevol jove talent del nostre municipi.

Com a batle i en nom de l'Ajuntament d'Alcúdia, gràcies per haver-nos convidat a formar part, amb aquestes paraules, a donar benvinguda al naixement d'aquest nou mitjà de comunicació que comença a caminar amb aquest primer número. Desitjar llarg recorregut a aquesta revista "MINIMAL MAGAZINE". Sort i encerts als seus continguts.

The birth of new business ventures is always good news. As it can not be otherwise, from the city of Alcúdia we have to support initiatives such as this magazine and congratulate ourselves on the launch of the first issue of the publication.

A project like this, exciting and provocative, also carries a certain risk. Culture, design, avant-garde, are not always understood by everyone, but the person is in a constant process of creation, and that is why we believe that they should also be accompanied by support at the institutional level.

As a Mayor and on behalf of the City Council of Alcúdia, in the face of culture, art and risky business bets we must be there and encourage ourselves to move on.

I want to mention the creative work of young people, prepared, trained, and also with innovative ideas that seek support and launch them, as it is the case of David Martínez, editor of MINIMAL MAGAZINE. Thank you for your research into the minimalist world, creation of new environments, spaces and now products like this that will help us to know in the form of a magazine the concerns, ideas, thoughts of the 21st century.

Young talents from our municipality seeking excellence, in this case in relation to Minimalism, and who bear the name of Alcúdia beyond their City, showing us the skills that our young people have.

That is why we want to support him and any young talent in our municipality.

As a Mayor and on behalf of the City Council of Alcúdia, thank you for inviting us, through these words, to be a part of it and to welcome the birth of this new publication that begins its journey with this first issue. We wish a long life and success in its contents to this "MINIMAL MAGAZINE".

moblessoler

MUEBLES-DECORACIÓN-TAPICERÍA-CORTINAJES



Proyectos realizados en colaboración con MINIMAL STUDIO:

Cocoa (Port d'Alcúdia), Ca'n Ruyala (Ibiza), Carritx (Alcúdia), Barber's Club (Palma), Ca'n Matevet (Port d'Alcúdia) y muchos más.



atención al cliente (+34) 971 537 271
www.moblessoler.es - www.moblessoler.shop

ÍNDEX

14-27

La belleza de lo esencial



10-13 EN PRIMERA PERSONA
David Martínez



14-27 MINIMAL STUDIO
La belleza de lo esencial



29-32 ENTREVISTA
Hristina Milanova



34-36 REPORTAJE
Fundación para la Protección de Mallorca



38-41 FEMENINO SINGULAR
Martina Benvenutto



43-45 REPORTAJE
Semblanzas del paraíso perdido



47-48 ENTREVISTA
Sarah Oakley



50-51 DESIGN & GASOLINE
Heavy Metal Motorcycle Project



54 OPINIÓN
La oportunidad del Diseño



MINIMAL STUDIO
Magazine

Nº1 - JULIO 2022
PUBLICACIÓN GRATUITA

STAFF

EDITOR: Juan David Martínez
DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Joan Pascual, diisseny
DEPÓSITO LEGAL: PM 1091-2013

“CADA DISEÑO DEBE SER LA EXPRESIÓN MÁXIMA DE UN ACTO CREATIVO, PERSONAL Y ÚNICO” «EVERY DESIGN SHOULD BE THE SUPREME EXPRESSION OF A CREATIVE, PERSONAL AND UNIQUE ACT»

Juan David Martínez Jofre (Alcudia, 1986), es diseñador multidisciplinar y dirige desde hace seis años Minimal Studio, un innovador espacio que eleva conceptos como el diseño y el interiorismo a la altura de la arquitectura o la ejecución de obra, aspectos que tradicionalmente se consideraban más relevantes. Con cada proyecto David Martínez reivindica su pasión por el diseño de forma integral, desde el concepto inicial hasta su finalización, atendiendo cada paso como un acto creativo en sí mismo, no en vano durante los veinte años que lleva dedicados a la profesión ha realizado todo tipo de diseños, desde casas a muebles, pasando por productos de moda o motocicletas. Por ello, la creación de marca se percibe como un fin en cada diseño de Minimal Studio, que da como resultado un producto especial y único.

¿La propuesta tan diferencial que ofrece Minimal Studio se debe a su formación heterogénea o es influencia del minimalismo?

De hecho, en principio me formé en disciplinas puramente técnicas, que me sirvieron para avanzar en la concepción del diseño minimalista de forma integral, desde plantear una vivienda o el mobiliario hasta productos de moda. Somos un estudio abierto, ambicioso en cuanto a descubrir nuevas propuestas, nuevas sensaciones y retos, pero siempre he creído que esos eran los conocimientos técnicos y los pasos necesarios que debía hacer para poder plantear proyectos de acuerdo a una concepción estética y funcional muy definida.

¿Cómo es el cliente que acude a Minimal Studio?

El perfil que contacta con Minimal Studio tiene una predisposición extra por el diseño, ya sabe que no somos un estudio convencional. Ha visto algo en nuestros proyectos que le permite identificarse con ellos y quiere que exploremos juntos este proceso multidisciplinario de diseño y creación. También tiene unas expectativas altas, quiere que le sorprendas, quiere descubrir y crear su marca, ya sea personal o comercial hasta hacerlo un proyecto especial, diferente. Son proyectos muy estimulantes y en esta libertad y expectativas creativas es donde nos movemos bien, ya que somos diseñadores y arquitectos.

La conexión con un cliente, entonces, es muy importante para desarrollar un proyecto...

Sin duda, ya que no solo ayudamos al cliente a desarrollar su proyecto, también hacemos que su producto sea lo más valioso posible. En Minimal Studio también estamos especializados en el proyecto comercial, lo que nos permite explorar el potencial de nuestra área creativa, de la mano de clientes no convencionales, que quieren dar un paso más en el diseño y evolucionar hacia una

Juan David Martínez Jofre (Alcudia, 1986), is a multidisciplinary designer and has been directing Minimal Studio for six years, an innovative space that elevates concepts such as design and interior design to the height of architecture or the execution of work, aspects that were traditionally considered more relevant. With each project David Martinez vindicates his passion for design in a comprehensive way, from the initial concept to its completion, taking each step as a creative act in itself, not in vain during the twenty years he has been dedicated to the profession, he has produced all kinds of designs, from houses to furniture, exploring also fashion products or motorcycles. Therefore, branding is perceived as an end in each Minimal Studio design, which results in a special and unique product.

Minimal Studio offers a distinctive proposal. Would you say that this is due to your heterogeneous training or is it influenced by minimalism?

Actually, I started my training in purely technical disciplines, which helped me to advance in the conception of minimalist design in a comprehensive way, from starting a housing project or arranging furniture to fashion products. We are an open studio, ambitious in terms of discovering new proposals, new sensations and challenges but I have always considered that this was the technical knowledge and the necessary steps that I had to take to be able to propose projects according to a sharply defined aesthetic and functional conception.

How is the client who comes to Minimal Studio?

People who contact Minimal Studio have an exploring attitude towards design, they already know that we are not a conventional architecture studio. It is the type of client who has seen something in our projects that allows them to feel identified with and are willing to explore together this multidisciplinary process of design and creation. They also come with high expectations, they want to be surprised, discover and create their brand, whether personal or commercial until it becomes a unique, different project. These projects turn out to be really stimulating and in this freedom and creative expectations is where we move well, since we are designers and architects.

The connection with your clients is then highly important when it comes to developing a project..

Undoubtedly, since we do not only help the client to develop the project, we also make their product as valuable as possible. In Minimal Studio we are also specialized in the commercial project, which allows us to explore the potential of our creative area, hand

marca personal, diferente y única. Por ejemplo, al proyectar un local comercial o un producto de consumo, ayudamos a posicionar la marca del cliente, a competir con herramientas diferenciadoras a partir del diseño, algo que actualmente supone un factor que aporta valor añadido y garantía de éxito. En definitiva, con nuestros diseños aumentamos el posicionamiento de marca desde su inicio, a partir de un planteamiento claramente diferencial.

Más que un estudio de arquitectura y diseño parece que hablamos de una agencia de branding...

Al realizar una vivienda, un local o un producto puedes proyectar una historia, lo que eres o lo que quieras ser. Nuestros proyectos tienen un factor de marketing adicional que, como he dicho antes, aporta valor añadido al producto. En ese sentido ofrecemos a nuestros clientes una prestación extra desde el momento que trabajamos su marca, ya desde su misma concepción, con un fin determinado. También establecemos con el propietario una conexión que le da sentido de marca, lo que significa un estímulo más, una ayuda a la hora de competir, en un mundo en el que la simbiosis imagen/marca es fundamental. Por eso creamos marcas y este proceso lo trasladamos también a las viviendas, las proyectamos como un producto más, que requiere de diseño, funcionalidad y reconocimiento desde su origen, lo que lo convierte en algo especial y único.

¿Qué importancia tiene el diseño para usted al realizar un proyecto?

En realidad, el diseño lo es todo. En todos los ámbitos de nuestra vida nos encontramos a diario con manifestaciones del diseño, desde un tenedor o una simple llave a un sofá o un rascacielos. Diseñamos objetos, escenarios, productos que vamos a consumir o que esperamos que otros consuman, atendiendo tanto a su imagen como a su funcionalidad. En Minimal Studio no vemos el diseño como algo secundario o accesorio a la funcionalidad, nuestro planteamiento estético de un diseño es protagonista, pero no como un elemento externo, aunque a veces, culturalmente sea una concepción que cuesta de entender al principio.

¿Diseño y decoración son, entonces, conceptos afines o son contrapuestos?

Es muy frecuente la confusión entre diseño y decoración. El proceso convencional es que el arquitecto ejecuta un proyecto y acaba una vivienda para que posteriormente, y de forma independiente, un decorador se encargue de la parte estética. Minimal Studio no trabaja así. Nosotros diseñamos a partir de la misma estructura de los elementos primarios, prescindiendo de componentes no integrados en origen y que sean ajenos al producto. Apelamos a la base, convertimos la parte estructural de un proyecto en algo estético en crudo, lo que lo convierte en un producto único. Tiene, en cierto grado, similitudes con la escultura, ya que utilizamos materiales y formas con fuerte carácter decorativo, por lo que podemos decir que en nuestro estudio diseñamos sensaciones, las convertimos en cosas tangibles.

in hand with unconventional clients, who want to take another step in the design and evolve towards a personal, different and unique brand. For example, when designing commercial premises or consumer products, we work to position the client's brand, to compete with distinguishing and unique tools based on design, something that currently represents a differentiating factor and guarantee of success. In short, with our designs we increase the brand positioning from the beginning, which is an added and distinctive value.

it seems that we are talking about a branding agency rather than an architecture studio ...

When making a home, a place or a product you can project a story, what you are or what you want to be. Our projects have an additional marketing factor that, as I mentioned before, adds an extra value to the product. We give to our clients an added benefit while working on the brand already from its beginning, from its conception, with a certain purpose. Also, we create a connection with the owner that gives it a sense of brand, which means another boost, a distinctive plus when competing in a world in which the symbiosis image / brand is paramount. That is why we create brands and this process is also transferred to homes, we project them as another product, which requires design, functionality and recognition from its origin thus making it something special and unique.

How important is design to you when carrying out a project?

Actually, design is everything. In all areas of our lives we find daily manifestations of design, from a fork or a simple key to a sofa or a skyscraper.

We design objects, stages, products that we are going to consume or that we expect others to consume, taking into account both their image and their functionality. In Minimal Studio we do not see design as something secondary or accessory to functionality, our aesthetic approach to a design is key, but not as an external element, although sometimes, culturally it is a conception that is difficult to be understood at first.

Design and decoration are, then, similar concepts or are they opposed?

Confusion between design and decoration is common. In a conventional approach, the architect executes a project and finishes a house so that later, independently, a decorator takes charge of the aesthetic part. Minimal Studio doesn't work like that. We design from the very structure of the primary elements, doing away with components not integrated in the origin and that are alien to the product. We start from the base, we turn the structural part of a project into something aesthetic in the raw, which makes it a unique product. It has, to some degree, similarities with sculpture, since we use materials and forms with a strong decorative character, so we can say that in our studio we design sensations and turn them into tangible things.



Toda su trayectoria profesional se inspira en el minimalismo...

Es cierto, el minimalismo es un concepto perfecto porque condensa y ejemplariza como ninguna otra corriente esa voluntad de avanzar hacia lo esencial. Cualquier elemento estructural, inevitable, lo convertimos en definitivo, no tiene que buscarse un sentido posterior a la vivienda a través de una superposición de elementos que entendemos que no son necesarios. Nosotros ya lo diseñamos acabado, lo dotamos de sentido, de esencia, desde la misma raíz, lo que le otorga un carácter mucho más sincero y genuino. Aquí los conocimientos técnicos son básicos y el hecho de intervenir desde la propia génesis del proyecto nos confiere un poder, unos conocimientos del proyecto que ni un decorador ni ningún proceso de planificación y construcción tradicionales pueden tener.

¿Este diseño de calidad es inevitablemente elitista?

No necesariamente. En Minimal Studio utilizamos los materiales como elementos estructurales para diseñar la vivienda. Los elementos, digamos, no habitables ya son decorativos en nuestros proyectos, fabricados a medida en un proceso controlado al milímetro desde el inicio. Pueden ser más costosos en cuanto a la calidad de los materiales o a la dificultad de su manipulación, sin embargo ofrecemos un producto terminado, que no requiere de posteriores intervenciones externas al diseño inicial. Nosotros le aportamos ya desde su inicio un valor estético a la funcionalidad que se pide en todos los diseños.

Esta concepción tan novedosa que da a sus proyectos, ¿requiere de técnicas y procesos muy diferentes a los tradicionales?

No se trata de inventar ni de hacer más complejo todo el proceso de construcción. No somos inventores, nos apoyamos más en la necesidad de darle un sentido más artesanal al proceso creativo y de reinventar lo que tenemos. Nosotros investigamos, manipulando y alterando la utilidad de los materiales, que estaban hechos para formar parte de la estructura interna, no vista, de una obra y le damos otro sentido, una nueva función estética y sensorial que lo convierte en algo irrepetible.

¿Qué opina del ecodiseño y la sostenibilidad en arquitectura?

La sostenibilidad y el respeto tanto del medio ambiente como de los recursos a utilizar son un factor que debe tenerse en cuenta en cualquier área, no solo en la arquitectura, pero para ser realmente beneficioso debe hacerse con honestidad. La verdadera sostenibilidad empieza por un diseño sostenible y en este aspecto nuestros proyectos se maximizan por nuestra concepción de diseño minimalista, que ya tiene presente la sostenibilidad desde su génesis. Por ejemplo, tenemos en marcha un proyecto que llamamos "Km. o" donde diseñamos una casa íntegramente con materiales reciclados, como hormigón reutilizado o bloques y estructuras de piedra prensada, recuperamos elementos estructurales, utilizamos la tierra para realizar elementos constructivos y decorativos... pero lo más importante es que todo está concebido a partir de un diseño inicial sostenible, planificado y enlazado con la naturaleza de cada elemento, sin elementos artificiales ni improductivos.

Your entire professional career is inspired by minimalism...

It is true, minimalism is a perfect concept because it condenses and exemplifies like no other style that determination to advance towards the essential. Any structural element that turns out essential, we make it definitive, not having to look for a sense in the house through a superposition of elements that we understand are not necessary. We already design it right to the final stages, we give it meaning, essence, from the very root, which gives it a much a more sincere and genuine character. Here the technical knowledge is basic and the fact of intervening from the very genesis of the project gives us a power, a knowledge of the project that neither a decorator nor any traditional planning and construction process can have.

Is this quality design inevitably elitist?

Not necessarily. In Minimal Studio we use materials as structural elements to design the house. The elements considered not habitable so to speak, play a decorative role in our projects, manufactured to measure in a process controlled with utmost precision from the beginning. They may be more expensive in terms of the quality of the materials or the difficulty of their handling, however we offer a finished product, which does not require subsequent external interventions to the initial design. We bring from the beginning an aesthetic value to the functionality that is requested in all designs.

Does this novel conception that you give to your projects require techniques and processes that are very different from the traditional ones?

It is not about inventing or making the whole construction process more complex. We are not inventors, we rely more on the need to give a more artisanal sense to the creative process and to reinvent what we already have. We investigate through altering and manipulating the usefulness of the materials of a work, which were made to be part of the internal structure, not seen, and we give it another meaning, a new aesthetic and sensory function that makes it something unique.

What do you think of ecodesign and sustainability in architecture?

Sustainability and respect for both the environment and the resources to be used are elements that must be taken into account in any area, not only in architecture, but to be really beneficial it must be done honestly. True sustainability begins with sustainable design and in this aspect our projects are maximized by our minimalist design conception, which already has sustainability in mind since its origin. To put an example, we have an ongoing project that we call "Km. o" where we design a house entirely with recycled materials, such as reused concrete or blocks and structures of pressed stone, we recover structural elements, we use the earth to make constructive and decorative elements ...but the most important thing is that everything is conceived from an initial sustainable design, planned and linked to the nature of each element, without artificial or pointless elements.

MINIMAL STUDIO:
LA BELLEZA DE LO ESENCIAL
THE BEAUTY OF THE ESSENTIAL





CRX PROJECT. THE CUT OF 6MM

Ya en el primer golpe de vista, esta vivienda de nueva ejecución se distingue por combinar a la perfección elegancia y diseño. Se erige respetuosa con el entorno natural que la rodea, a la vez que destaca orgullosa entre los pinos de la costa. Su exterior transmite la sensación de que cada piedra de su fachada ha sido colocada milimétricamente en el lugar necesario, lo que unido a la combinación de blanco y tonos terrosos, consigue que todo el proyecto se mimetice con los elementos en una fusión admirable.

Si el exterior impacta por su composición y elegancia, su interior sorprende a través de líneas de luz creadas para destacar el espacio, compendio de hormigón-concreto, roca y madera de roble. Tanto la iluminación exterior como la interior están formadas por perfiles milimétricos, trazos de luz que penetran en el hormigón como precisas incisiones quirúrgicas.

La vivienda está formada por dos plantas unidas por una escalera helicoidal-helical staircase sin revestir, mientras que el suelo interior está monopolizado por una fina e irregular superficie de hormigón basto, que finaliza verticalmente con paredes y carpintería oculta conformada en roble francés texturizado.

El resto de revestimientos verticales en blanco acompañan a los destacables elementos estructurales de hormigón desnudo, lo que concede a todo el proyecto la esencia pura de Minimal Studio, una ideología tanto estética como funcional pensada desde su origen al más mínimo detalle.

Project Management & Design: Minimal Studio Projects

At first glance, this newly constructed house is distinguished by perfectly combining elegance and design. It blends respectfully with its natural surroundings, while standing proud among the pine trees growing on the coast. Its exterior conveys the feeling that each stone on its facade has been made to measure and fit into the right place, which together with the combination of white and earthy tones, makes the whole project merge with the elements in an outstanding integration.

If the exterior design strikes you with its composition and elegance, its interior design surprises you through lines of light created to highlight the space, a compilation of concrete, rock and oak wood. Both exterior and interior lighting is formed by extremely thin led illumination, traces of light that penetrate the concrete in the manner of precise surgical incisions.

This is a two-storey house joined by an uncoated helical staircase, while the inner pavement is covered with a slim and uneven coarse concrete surface, which ends vertically with walls and hidden carpentry made of textured French oak.

The rest of the vertical coatings in white go along with the remarkable structural elements of bare concrete, which gives the whole project the pure essence of Minimal Studio, an ideology both aesthetic and functional thought from its origin to the smallest detail.

Project Management & Design: Minimal Studio Projects



CA'N RUDAYA



CA'N RUDAYLA

Ca'n Rudayla se alza imponente sobre un impresionante desfiladero de la costa de Ibiza. Un enclave tan especial y mágico como este requería de un diseño a medida desde el primer trazo hasta su último elemento. Para responder al desafío de integrarse en un entorno privilegiado, rodeado de naturaleza y al mismo tiempo mostrar el carácter de un proyecto especial, se concibió adaptar su volumen con la geometría del terreno, así como su recubrimiento y acabados exteriores.

Esta geometría especial, simple y exacta a la vez, requería de un diseño lumínico a medida, único. De esta forma, luces y sombras se compenetran para sublimar las necesidades vitales del proyecto y obtener así efectos estéticos irrepetibles. La influencia de la luz natural y el proyecto lumínico de esta vivienda dotan de diferentes pieles a la misma estancia, fusionándose de manera suave y pura con la luz natural.

Su interior, fundamentado en recubrimientos continuos, destaca por su pulcritud y delicadeza. Con un aspecto monolítico que resalta el resto de elementos interiores que la conforman, recrean un volumen especial, respondiendo de tú a tú al reto de convivir con un entorno tan espectacular.

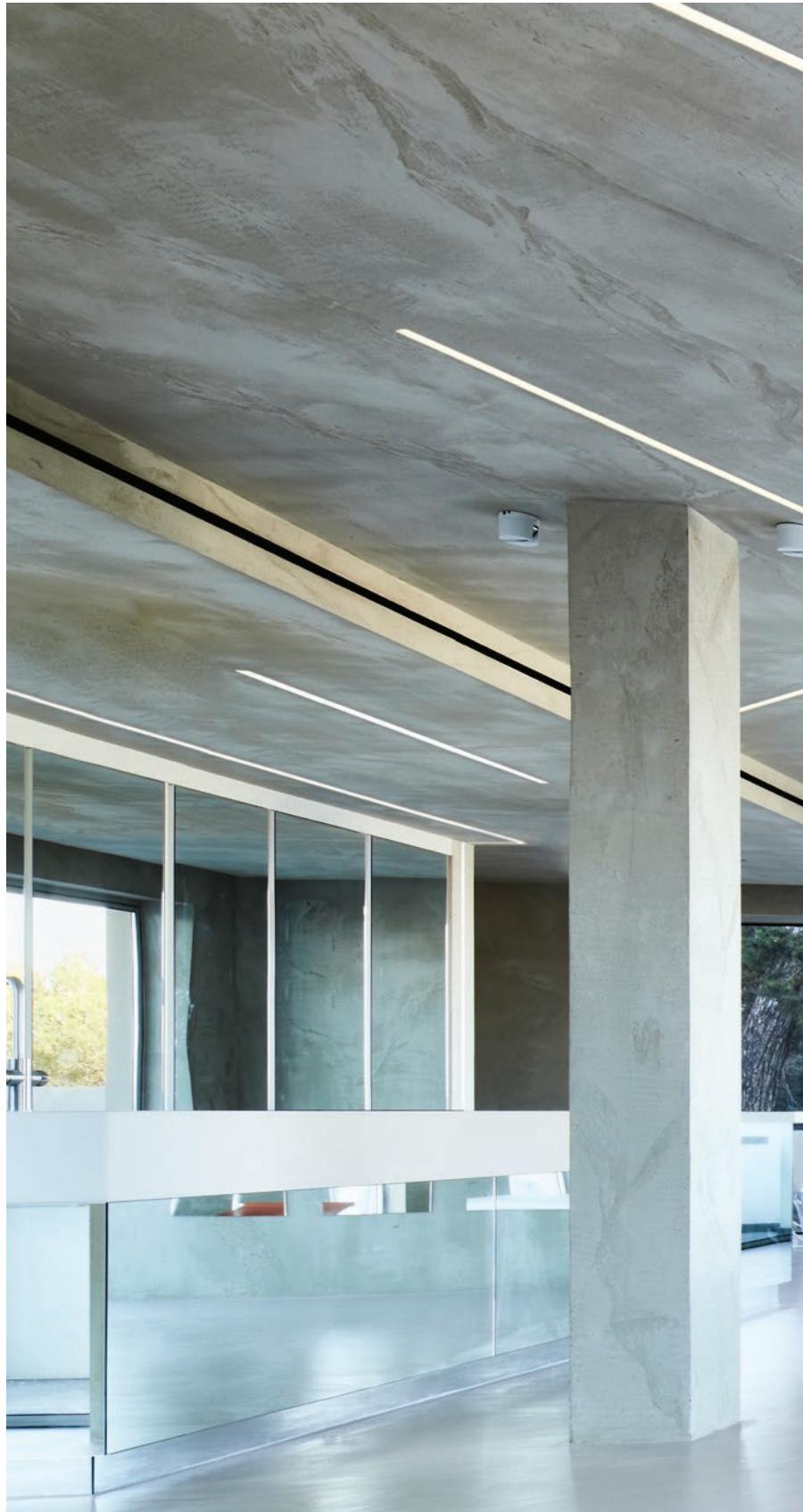
Project Management & Design:
Minimal Studio Projects

Ca'n Rudayla stands imposing over an impressive gorge on the coast of Ibiza. Such a special and magical setting required a custom design from the first stroke to its last element. To respond to the challenge of integrating into a privileged location, surrounded by nature and showing while doing so the personality of a special project, its volume was adapted to the geometry of the terrain including as well its coating and exterior finishes.

This special geometry, simple and exact at the same time, required a unique custom light design. In this way, lights and shadows merge to sublimate the vital needs of the project thus obtaining unrepeatable aesthetic effects. The influence of natural light and the lighting project for this house provide different ambiences to the same room, merging in a soft and pure way with natural light.

Its interior, based on continuous coatings, stands out for its neatness and delicacy. With a monolithic aspect that highlights the rest of the interior elements that make it up, they recreate a special volume, providing a straight response to the challenge of living within such a spectacular surrounding.

Project Management & Design:
Minimal Studio Projects









COCOA. OASIS URBANO URBAN OASIS

De la experiencia, necesidades concretas y sobre todo de la exigencia de un propietario que sabe lo que quiere, nace Cocoa. La creación de marca personal es uno de los principales valores de Minimal Studio, por lo que contribuir a evolucionar, a potenciar al máximo una marca reconocida y darle un nuevo impulso forma parte del proyecto desde su inicio.

Cocoa se transforma así en un cocktail Bar urbano evolutivo, mimetizado con elementos naturales de la zona, con una vegetación y elementos rocosos autóctonos, que además de elementos decorativos, actúan como componentes separativos de los diferentes ambientes. A ello contribuye también una pulcra escala cromática, que delimita y conforma ambientes mediante cortes geométricos a lo largo del establecimiento. El pavimento se mimetiza con los paramentos verticales, unificando su escala de color y creando un efecto visual continuo, donde el resto de elementos parecen mantenerse suspendidos en la totalidad de un espacio novedoso y especial.

Project Management & Design: Minimal Studio Projects
Más proyectos, imágenes y vídeos de los diseños de Minimal Studio en
<https://www.minimalstudio.es/proyectos/>

Cocoa was born from the experience, particular needs and demands of an owner who knows what he wants. The creation of a personal brand is one of the main values offered at Minimal Studio, so contributing to the evolution and boosting the recognition of a well known brand giving it a new impulse is part of our project since its outset.

Cocoa is thus transformed into an evolutionary urban cocktail bar, mimicked with natural elements of the area, with native vegetation and rocky elements, which in addition to decorative elements, act as divisional components of the diverse environments. A neat chromatic scale also contributes to this, which delimits and shapes the spaces through geometric cuts throughout the establishment. The pavement blends in with the vertical walls, unifying its color scale and creating a continuous visual effect, where the rest of the elements seem to remain suspended in the unity of a freshly new and special space.

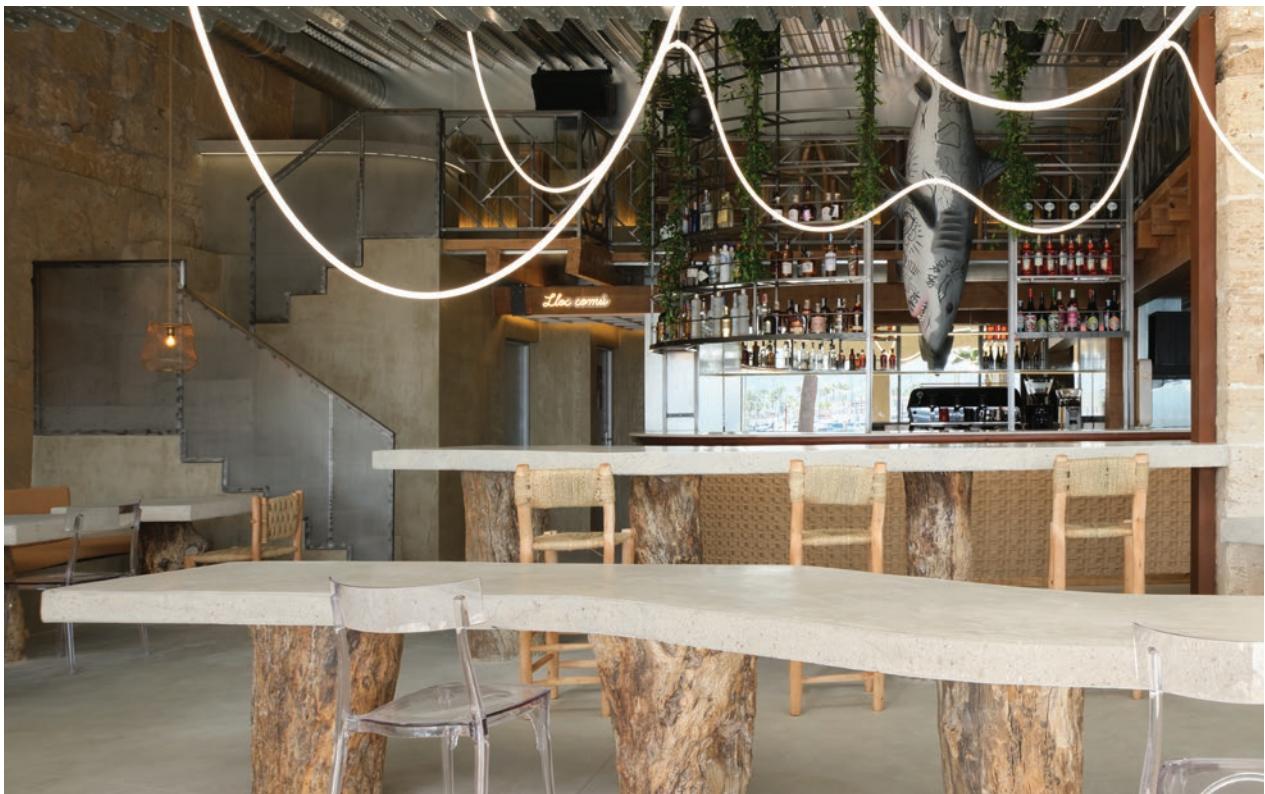
Project Management & Design: Minimal Studio Projects
More projects, images and videos of Minimal Studio designs in
<https://www.minimalstudio.es/proyectos/>





CA'N MATEVET





LLEDONER XXXII. CONCRETE IN THE OLD TOWN

Aceptar un pulso con la historia y la cultura motivó a Mínimal Studio en el proyecto Lledoner XXXII. La búsqueda del equilibrio entre conservar la esencia de una típica vivienda mallorquina y encajarla a la perfección con los deseos del cliente hacen de este un proyecto especial. El centro antiguo de Alcúdia, sus murallas medievales, sus raíces romanas y su carácter mediterráneo debían encajar desde el principio en este diseño. A estos principios fundamentales debía sumarse un objetivo más práctico: dotar de mayor amplitud espacial al interior de la vivienda y maximizar todos y cada uno de los rincones de la vivienda.

Para dar vida a este proyecto se planifica la estética del mismo en función de los elementos y revestimientos, mimetizando los nuevos materiales e intervenciones con el estado actual de la vivienda.

To wrestle with history and culture was a big motivation for Mínimal Studio when taking up the Lledoner XXXII project. The search for a balance between preserving the essence of a typical Mallorcan home and fitting it perfectly with the wishes of the client make this a special project. The old center of Alcúdia, its medieval walls, its Roman roots and its Mediterranean character had to fit from the beginning in this design. To these fundamental principles had to be added a more practical objective: to provide greater spatial amplitude to the interior of the house and maximize each and every one of its corners.

To give life to this project, the aesthetics are planned according to the elements and coatings, mimicking the new materials and interventions with the current state of the house.





Como escenifica el subtítulo del proyecto, el revestimiento se realiza a base de mortero en la totalidad de pavimentos de la vivienda, además de en superficies verticales aleatorias. Esta proyección en mortero, en íntima relación con la luz natural que penetra por los generosos ventanales, crea un efecto continuo y acogedor en una vivienda única.

Project Management & Design: Minimal Studio Projects

As the subtitle of the project depicts, the coating is made with mortar on all the pavements of the house, as well as on random vertical surfaces. This mortar projection, in intimate relationship with the natural light that penetrates through the generous windows, creates a continuous and cozy effect in a unique home.

Project Management & Design: Minimal Studio Projects



aquaquaæ.

Boffi|DePadova Studio Palma
C/ Llucmajor 38 - 07006 Palma
T. +34 971420 600 aquaquaæ.com

boffidepadova.com

b **Boffi**

ENTREVISTA

HRISTINA MILANOVA

INAUGURA LA PROGRAMACIÓN ARTÍSTICA DE MINIMAL DESIGN HALL OPENS THE ART SPACE AT MINIMAL DESIGN HALL

“Mi arte no es para caprichosos ni curiosos, sino para quienes intuyen que sabiduría, salud y estilo de vida van unidos”

Hristina Milanova inaugura el nuevo espacio creativo Minimal Design Hall con una exposición realmente excepcional. Creadora polifacética de reconocido prestigio, con una extensa, original y transgresora trayectoria en el panorama artístico internacional, Hristina Milanova (Bulgaria, 1976) reside en Mallorca desde hace más de veinte años, aunque su obra está presente en numerosas exposiciones y sus colecciones son adquiridas por entidades de gran renombre, empresas y prestigiosos coleccionistas.

Después del éxito de su última exposición -“Word- World. El universo elegante”- en una de las galerías de Gerhardt Braun, en Palma, la presencia de Hristina Milanova constituye sin duda el mejor estreno posible para el nuevo espacio artístico interactivo de Minimal Design Hall, que expondrá al público, durante los meses de verano, obras seleccionadas de la producción de la artista búlgara, además de incorporar alguna sorpresa que, como ocurre con todas las creaciones de Milanova, busca impactar al visitante con unas propuestas artísticas tan audaces como formalmente heterodoxas.

Es usted una artista con múltiples facetas...

En realidad me considero una artista polifacética y multidisciplinaria, porque simplemente no me dejo atrapar por una disciplina repetitiva a la hora de expresar lo que ocurre dentro de mí. De hecho voy más allá y dejo que fluya mi energía creativa femenina, la creación en sí. En mis últimos proyectos integro mis conocimientos en diversas áreas fusionándolos con disciplinas como la escultura, la pintura, la escritura, el video, el sonido y el movimiento. Las fuerzas universales creadoras elevan la conciencia individual para poder transmitir lo aprendido en el entorno.

¿En qué se inspira para crear una obra tan profunda e impactante?

Me inspira el entorno, mis sueños, lo sutil de la naturaleza... la sabiduría de la belleza en su amplio sentido. Tengo asumido que mi manera de entender el arte no es para caprichosos ni para curiosos, sino para quienes intuyen que sabiduría, salud y estilo de vida están estrechamente unidos. Disfruto el proceso creativo desde la abundancia del sentir hasta la desaparición del yo en su función con el espacio en sí. También me enfrento al

“My art is neither for fickle nor curious, but for those who sense that wisdom, health and lifestyle go together”

Hristina Milanova opens the new Minimal Hall creative space with a truly exceptional exhibition. A renowned, multifaceted creator, with an extensive, original and groundbreaking career on the international art scene, Hristina Milanova (Bulgaria, 1976) has lived in Mallorca for more than twenty years, although her work is present in numerous exhibitions and her collections are acquired by well known bodies, companies and prestigious collectors.

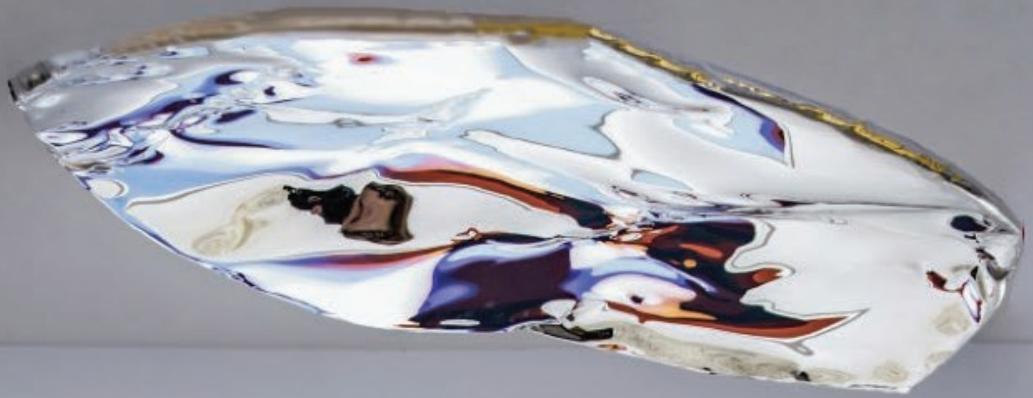
After the success of her last exhibition -“Word-World. The elegant universe”- in one of the Gerhardt Braun galleries in Palma, the presence of Hristina Milanova is undoubtedly the best possible premiere for the new interactive artistic space of Minimal Hall, which will show to the public between the months of June and September, selected works from the production of the Bulgarian artist, in addition to incorporating some surprises that, as occurs with all of Milanova's creations, seek to shock the visitor with artistic proposals that are as bold as they are formally heterodox.

You are an artist with multiple facets...

Actually I consider myself a multifaceted and multidisciplinary artist, because I just don't get caught up in a repetitive discipline when it comes to expressing what happens inside of me. In fact, I go further and let my feminine creative energy flow, the creation itself. In my latest projects I integrate my knowledge in various areas merging them with disciplines such as sculpture, painting, writing, video, sound and movement. The creative universal forces raise the individual consciousness, so it can convey what has been learned in the environment.

What inspires you to create such a deep and impressive work?

I am inspired by surroundings, my own dreams, the subtlety of nature... the wisdom of beauty in its broadest sense. I have assumed that my way of understanding art is not for fickle or curious, but for those who sense that wisdom, health and lifestyle are closely linked. I enjoy the creative process from the abundance of feeling until the disappearance of the self in its function with the space itself. I also face the challenge of completion, such as the laborious difficulty of materializing my



reto de la finalización, como por ejemplo, la laboriosa dificultad a la hora de materializar mis esculturas-espejo, que son moldeadas manualmente y fundidas con fibra de vidrio. Siendo pionera en esta técnica como artista mujer, consigo estructuras sólidas pero muy ligeras a la vez. Pienso que este concepto multidimensional de mi obra supone un buen espacio para la reflexión, y de eso trata mi creación. El don de procesar la información y atrapar lo válido en diversos sistemas, en conjunción con lo cotidiano, sella el presente con la obra, que por sí solo define el Arte contemporáneo.

¿La percepción de su obra, entonces, plasma un proceso vital complejo y reflexivo?

Trato de canalizar mi energía creativa a través de cinco virtudes básicas que intervienen en mi proyecto: amor, verdad, sabiduría, justicia y bondad. En mi opinión, estas virtudes juegan un papel importante, visto los cambios ocurridos y hay muchas personas que se aferran a mantener las estructuras pasadas, cuando la manera de hacer las cosas como antes ya no les será útil en el futuro. La diversidad, la calidad humana, como el potencial creativo, serán claves para las empresas de cualquier tamaño. Siempre aposté por la innovación en mi arte, por lo nuevo, lo fresco, pero también en dar una respuesta hábil e inmediata que transforme lo que necesita el presente. Para mí, el Arte debe enseñar el próximo paso que debe dar la humanidad, en caso contrario no debería considerarse un arte.

mirror-sculptures, which are manually molded and cast from fiberglass. Being a pioneer in this technique as a female artist, I achieve structures that are solid but very light at the same time. I think that this multidimensional concept of my work is a good space for reflection, and that is what my creation is about. The gift of processing information and capturing what is valid in various structures, in conjunction with the everyday, seals the present with the work, which alone defines contemporary art.

The perception of your work, then, shapes a complex and reflexive vital process?

I try to channel my creative energy through five basic virtues that intervene in my project: love, truth, wisdom, justice and kindness. In my opinion, these virtues play an important role, given the changes that have occurred and there are many people who cling to maintaining past structures, when the way of doing things as before will no longer be useful to them in the future. Diversity, human quality, like creative potential, will be key for companies of any size. I have always opted for innovation in my art, for the new, the fresh, but also to give a skillful and immediate response that transforms what the present needs. For me, Art must teach the next step that humanity must take, otherwise it should not be considered an art.



¿Y cómo vislumbra ese futuro que tiene tanta influencia en su obra?

Se trata de tener la visión para poder crear un valor de la creación a largo plazo. Yo la llamo “la vista a lo lejos”, mirar y ver no es lo mismo. Es un mundo nuevo y en él las virtudes toman prioridad para mí ya que construyen la calidad humana en sí. Es una base sólida en desarrollo, de donde la partida es más exitosa en todos los sentidos. En la próxima década habrá muchos cambios estructurales en todas las áreas precisamente por una carencia de compromiso y eso supondrá una demanda de talento verdadero y la diversidad en sí y en su máximo potencial. En definitiva, lo que ofreces tiene que ser lo mejor o nadie lo comprará.

¿Cómo logra expresar algo tan aparentemente abstracto y al mismo tiempo tan sutilmente armónico en sus creaciones?

En realidad uso la abstracción como un puente, ya que es una manera de abrir la mente dimensional, pero en realidad detrás hay unas leyes universales que actúan a través de mí, de las cuales yo solo me transformo en un canal. En mi investigación sobre espacio-tiempo, cosmología y ciencia, experimento la observación de la realidad creada en cada obra de arte, alineando los dos hemisferios cerebrales de la mente para mostrar la creación en su pureza de espíritu. El mundo debe materializar su espíritu pero no olvidar, a la vez, la espiritualización de la materia.

www.hristinamilanova.com

And how do you envision that future that has so much influence on your work?

It is about having the vision to be able to create a value of creation in the long term. I call it “the view in the distance”, looking and seeing are not the same. It is a new world and in it the virtues take priority for me as they build the human quality itself. It is a solid base in development, from which the departure is more successful in every way.

In the next decade there will be many structural changes in all areas precisely because of a lack of commitment and that will mean a demand for true talent and diversity in its maximum potential. In short, what you offer has to be the best or no one will buy it.

How do you get to express something so profoundly abstract and so subtly harmonious in your creations?

Actually I use abstraction as a bridge, since it is a way to open the dimensional mind, but in reality behind it there are some universal laws that act through me, of which I only become a channel. In my research on space-time, cosmology and science, I experience the observation of reality created in each work of art, aligning the two cerebral hemispheres of the mind to show creation in its purity of spirit. The world must materialize its spirit but not forget, at the same time, the spiritualization of matter.

www.hristinamilanova.com

Fotografía: Marta Villa





HACEMOS CRECER TU EMPRESA



Google Partner

+34 971 53 68 40

www.rex4media.com

FUNDACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DE MALLORCA

PROTECCIÓN Y SOSTENIBILIDAD, BINOMIO DE FUTURO

MALLORCA PRESERVATION FOUNDATION: PROTECTION AND SUSTAINABILITY, A BINOMIAL OF THE FUTURE

Decía el dramaturgo y poeta alemán Bertolt Brecht que corren malos tiempos cuando hay que explicar lo obvio. Algo así ocurre cuando, como sucede en la actualidad, hay que seguir reivindicando determinadas evidencias que se habían consolidado a lo largo de las últimas cuatro décadas y que ahora, a rebufo de las sucesivas crisis económicas que estamos viviendo (Covid-19, guerra en Ucrania...), vuelven a ponerse en cuestión. Evidencias como, por ejemplo, que los conceptos de crecimiento y desarrollo humanos no están reñidos con el respeto por la naturaleza y el cuidado del medio ambiente, ni por supuesto tienen porqué suponer un choque traumático con las costumbres y tradiciones de los pueblos ni con una explotación razonable de sus recursos.

Es a partir de estas premisas que hay que poner en valor la acción de entidades como la Fundación para la Conservación de Mallorca (MAPF), cuyo principal objetivo es preservar la gran belleza y calidad medioambiental de Mallorca, procurando convertirla en un modelo de gestión sostenible para las islas y logrando un cambio positivo a largo plazo. Todo ello desde una perspectiva realista y teniendo también en cuenta todos los agentes implicados y las necesidades y tradiciones locales. Los ámbitos de actuación de la MAPF van desde la conservación marina hasta la protección del paisaje y productos locales, pasando también por áreas como la sostenibilidad, fomento de la biodiversidad o la concienciación ambiental.

La Fundación para la Conservación de Mallorca se creó en 2017 y está formada por un equipo de personas de diferentes nacionalidades, que comparten, además de un fuerte arraigo con Mallorca y su entorno, la convicción de que se puede contribuir a preservar la isla de forma activa y positiva desde diferentes áreas de actuación. El día a día de la Fundación, así como la coordinación y supervisión de los trabajos, corre a cargo de la bioquímica y bióloga mallorquina Ana Riera, con la asistencia de un Consejo Asesor integrado por un grupo de expertos que colaboran voluntariamente con la Fundación, además de una Junta Directiva, compuesta por destacadas personalidades locales e internacionales. A todo ello se suma un magnífico grupo de voluntarios que ayudan con su experiencia y potencial a que la MAPF cumpla los objetivos específicos de cada proyecto, siempre relacionados con la conservación de Mallorca.

Para lograr sus objetivos, la Fundación recauda fondos a través de personas y empresas implicadas en la conservación y defensa del entorno natural de Mallorca. Son donantes activos, apasionados y comprometidos con nuestra naturaleza y el entorno privilegiado de nuestra isla. Los fondos recaudados se destinan a la organización de

The German playwright and poet Bertolt Brecht used to say that times are bad when the obvious has to be explained. Something like this happens when, as it is happening today, certain evidence that had been consolidated over the last four decades must continue to be vindicated and now, in the wake of the successive economic crises we are experiencing (Covid-19 war in Ukraine ...), is being questioned again. Evidence such as, for example, that the concepts of human growth and development are not at odds with respect for nature and care for the environment, nor of course do they have to imply a traumatic clash with the customs and traditions of the peoples or with a reasonable exploitation of its resources.

It is from these assumptions that we must value the action of entities such as the Mallorca Preservation Foundation (MAPF), which main objective is to preserve the great beauty and environmental quality of Mallorca, trying to turn it into a model of sustainable management for the islands and achieving long-term positive change. All this from a realistic perspective and also taking into account all the agents involved and local needs and traditions. MAPF's fields of action range from marine conservation to the protection of the landscape and local products, as well as areas such as sustainability, promotion of biodiversity or environmental awareness.

The Mallorca Preservation Foundation was created in 2017 and is made up of a team of people of different nationalities, who share, in addition to strong roots in Mallorca and its surroundings, the conviction that it is possible to contribute to preserving the island in an active and positive way from different areas of action. The day-to-day running of the Foundation, as well as the coordination and supervision of work, is carried out by the Majorcan biochemist and biologist Ana Riera, with the assistance of an Advisory Council made up of a group of experts who voluntarily collaborate with the Foundation, in addition to a Board of Directors, made up of prominent local and international personalities. To all this is added a magnificent group of volunteers who help MAPF with their experience and potential to meet the specific objectives of each project, always related to the conservation of Mallorca.

To achieve its goals, the Foundation raises funds through people and companies involved in the conservation and defense of the natural environment of Mallorca. They are active donors, passionate and committed to the nature and privileged environment of our island. The funds raised are destined to the organization of environmental campaigns, projects and initiatives in Mallorca, not to administration fees, since the basic expenses of the Foundation



campañas, proyectos e iniciativas medioambientales en Mallorca, no a tasas de administración, ya que los gastos básicos de la Fundación son cubiertos por el Comité Directivo/Patronato.

Desde los comités directivo y asesor se analizan pormenorizadamente las prioridades y necesidades de áreas tan diferentes como la protección marítima, agricultura y producción local, la protección de especies en peligro de extinción y sus hábitats, así como la búsqueda de soluciones para implantar energías renovables y una óptima gestión de residuos. A partir de aquí los proyectos se planifican de forma realista y cuantificable y se aprueban las ayudas para cada uno de los trabajos y áreas donde intervenir. Los integrantes de ambos comités de la MAPF, gracias a su extensa red de contactos, tanto locales como internacionales, atraen nuevos colaboradores que permitirán poner en marcha y hacer realidad los proyectos.

Proyectos de la Fundación para la Conservación de Mallorca

La Fundación para la Conservación de Mallorca está implicada en numerosos proyectos de preservación de diferentes medios naturales de nuestra isla. Por ejemplo, en el área de conservación marina

are covered by the Management Committee / Board of Trustees.

From the steering and advisory committees, a thorough analysis of the priorities and needs of areas as diverse as maritime protection, agriculture and local production, the protection of endangered species and their habitats, as well as the search for solutions to implement renewable energies and optimal waste management is carried out. From here, the projects are planned in a realistic and quantifiable way and the grants are awarded for each of the works and areas in which to intervene. The members of both MAPF committees, thanks to their extensive network of contacts, both local and international, attract new collaborators who will allow them to start up and make the projects a reality.

Mallorca Preservation Foundation: Projects

Mallorca Preservation Foundation is involved in numerous projects for the preservation of different natural environments on our island. For example, in the area of marine conservation, projects such as the promotion of sustainable fishing stand out, which works together with the Balearic fishing sector to promote a more sustainable and beneficial fishing customs for all. Other projects such as "Stelaris" should also

destacan proyectos como el de la promoción de la pesca sostenible, que trabaja conjuntamente con el sector pesquero balear para fomentar un arte de pesca más sostenible y beneficioso para todos. También hay que resaltar otros proyectos como “Stelaris”, que promueve la conservación de rayas y tiburones, como el Alitán, que desempeñan un importante papel en la salud de los ecosistemas de nuestros mares y lechos de hierbas marinas. Precisamente este último ámbito, el de los “bosques submarinos” está entre las prioridades de la MAPF, que con su proyecto “Medgardens” pretende crear conciencia sobre la importancia de las algas marinas y su papel para preservar la biodiversidad y luchar contra el cambio climático.

Por supuesto, la Fundación no solo se dedica a la protección de nuestro mar. El ámbito rural, el paisaje mallorquín y su agricultura son también áreas de especial interés. Proyectos como el de reducción de plástico agrícola en los huertos -que ya ha permitido la reducción de cerca de media tonelada de plásticos en nuestros campos- o el de apoyo a la agricultura local sostenible, que promueve la transformación de sus excedentes en nuevos productos, son iniciativas que están teniendo muy buena acogida, tanto en los productores como en los propios consumidores.

Esta es solo una breve muestra de algunos de los numerosos proyectos que la Fundación para la Conservación de Mallorca tiene actualmente en marcha. Existen muchas otras iniciativas como el proyecto B, para incrementar la población de abejas en Mallorca, o sobre concienciación de la importancia de la biodiversidad y conservación de la población de aves de las Baleares. Otras iniciativas en las que se trabaja van desde la protección de los algarrobos hasta la recuperación de variedades locales agroalimentarias, pasando también por numerosos proyectos de conservación, apoyo y promoción de humedales, diversas especies en peligro, y multitud de iniciativas que ayudarán a preservar nuestro entorno, costumbres y tradiciones de forma sostenible. En la web mallorcapreservation.org se pueden consultar todos los proyectos en los que está implicada la fundación, así como las diversas formas de colaborar con la entidad y sus numerosos trabajos orientados a la protección y conservación de Mallorca.

be highlighted, which promotes the conservation of rays and sharks, such as the Alitán, which play an important role in the health of the ecosystems of our seas and seagrass beds. Precisely this last area, that of “underwater forests” is among the priorities of the MAPF, which with its “Medgardens” project aims to raise awareness about the importance of seaweed and its role in preserving biodiversity and fighting climate change .

Of course, the Foundation is not only dedicated to the protection of our sea. The rural environment, the Majorcan landscape and its agriculture are also areas of special interest. Projects aimed to reduce agricultural plastic in orchards -which has already allowed the reduction of nearly half a ton of plastic in our fields- to support sustainable local agriculture, which promotes the transformation of its surpluses into new products, are initiatives that are being very well-received, both by producers and by consumers themselves.

This is just a brief sample of some of the many projects that the Mallorca Preservation Foundation currently has underway. There are many other initiatives such as project B, to increase the population of bees in Mallorca, or to raise awareness of the importance of biodiversity and conservation of the bird population of the Balearic Islands. Other initiatives being worked on range from the protection of carob trees to the recovery of local agricultural produce varieties, also going through numerous conservation projects, support and promotion of wetlands, various endangered species, and a multitude of initiatives that will help preserve our environment, customs and traditions in a sustainable way. On the mallorcapreservation.org website you can consult all the projects in which the foundation is involved, as well as the various ways of collaborating with the entity and its numerous works aimed at the protection and conservation of Mallorca.



B&
O



H E A R .
S E E .
F E E L .

REMASTERIZANDO LA EXPERIENCIA DEL CINE EN CASA

Descubra la experiencia de Home Cinema que le transporta a otro lugar, en su propio salón.
Experiméntelo en su tienda Bang & Olufsen más cercana.

ENCUENTRA TU TIENDA MÁS CERCANA EN : WWW.BANG-OLUFSEN.COM/ES

BANG & OLUFSEN MALLORCA
CALLE CATALUNYA 3
07011 PALMA DE MALLORCA
INFO@ESPACIOBANGOLUFSEN.COM
971 666 833

BANG & OLUFSEN



MARTINA BENVENUTTO

Nacida en Uruguay hace 38 años, Martina Benvenutto es empresaria, diseñadora colecciónista de arte y modelo de la agencia internacional Salvador Models, además de musa de grandes fotógrafos nacionales e internacionales como Blaise Retenward, Gaby Bianco, Anna Panic y Leonardo Condor, entre otros. Benvenutto estudió Decoración de Interiores en Barcelona, donde durante un tiempo fue la responsable del visual merchandasing de Zara. Actualmente es la directora artística de la firma NILAY y trabaja como diseñadora de esta importante firma mallorquina de ropa y complementos junto a su socia Audrey Salas. Conversamos con ella sobre diseño, armonía y empoderamiento.

«El minimalismo nos permite eliminar elementos no esenciales»

minimalista de la existencia?

Personalmente creo que los estados de ánimo van ligados casi siempre a una energía que transmitimos en cada momento, y que somos capaces de transformar esa energía para poder cambiar cualquier estado de ánimo. Somos minimalistas por existencia y, cada vez más, nos estamos quitando grandes pesos de encima: lo vemos continuamente en la moda, en la arquitectura, en el arte y en la vida cotidiana.

Usted y su socia Audrey Salas se encuentran al frente de la firma Nilay, un concepto mediterráneo que podríamos traducir como «el paraíso eres tú». ¿Cree que el paraíso es básicamente interior o el cuerpo y el espacio que ocupamos juegan un papel importante en la búsqueda de ese paraíso?

Toda persona tiene ese paraíso interior, así que lo importante es manifestar en todo momento dicha búsqueda. Desde pequeños ya nos damos cuenta del espacio que ocupamos y a partir de entonces empezamos a crear un universo paralelo en nuestros corazones y en nuestras mentes. Yo le llamo el gran poder de la visualización: es realmente importante que tu interior y tu espacio estén en la misma armonía.

Aunque la firma Nilay se enfoca fundamentalmente al ámbito de la moda, usted estudió Diseño de Interiores y su pasión por el diseño es transversal. ¿Qué relevancia le otorga al interiorismo y de qué manera considera que el diseño de interiores interactúa con las personas?

El diseño es una herramienta de comunicación entre las personas. Es como un estado de ánimo, en cierta manera: la arquitectura, por ejemplo, se concibe para interactuar permanentemente con nuestras vidas, y lo mismo ocurre con el arte o la moda. Si observamos la Ópera

A juzgar por sus reflexiones en alguna otra entrevista, transmite usted serenidad, armonía y paz interior: ¿diría qué tales estados de ánimo van ligados a cierta concepción

Born in Uruguay 38 years ago, Martina Benvenutto is a businesswoman, designer, art collector and model for the international agency Salvador Models, as well as a muse for great national and international photographers such as Blaise Retenward, Gaby Bianco, Anna Panic, and Leonardo Condor, among others. Benvenutto studied Interior Decoration in Barcelona, where for a time she was responsible for Zara's visual merchandising. She is currently the artistic director of NILAY and works as a designer for this important Mallorcan clothing and accessory firm together with her partner Audrey Salas. We talked with her about design, harmony and empowerment.

Going over some of your reflections in past interviews, you convey serenity, harmony and inner peace: would you say that such states of mind are linked to a certain minimalist conception of existence?

Personally, I believe that moods are almost always linked to an energy that we transmit at each moment, and that we are capable of transforming that energy to be able to change any mood. We are minimalists by existence and, more and more, we are taking great weights off our shoulders: we see it continuously in fashion, in architecture, in art and in everyday life.

You and your partner Audrey Salas are at the head of the firm Nilay, a Mediterranean concept that we could translate as “paradise is you”. Do you think that paradise is basically an inner state or does the body and the space we occupy play an important role in the search for that paradise?

Every person has that inner paradise, so what matters here is to manifest this search at all times. From a young age we already notice the space we occupy and from then on we begin to create a parallel universe in our hearts and minds. I call it the great power of visualization: it is really important that your interior and your space are in the same harmony.

«Minimalism frees us from the unnecessary»

Although Nilay focuses primarily on the field of fashion, you studied Interior Design and your passion for design is crosswise. What relevance do you give to interior design and how do you think interior design interacts with people?

Design is a communication tool among people. It's like a state of mind, in a certain way. Architecture, for example, is conceived to permanently interact with our lives, and the same happens with art or fashion. If we look at the Sydney Opera House, by the architect Jørn Utzon, we realize that it is one of the most famous and distinctive buildings in existence: it is enough to look at this

de Sidney, del arquitecto Jorn Utzon, nos damos cuenta de que es uno de los edificios más famosos y distintivos que existen: basta mirar dicho lugar para sentir que interactúas con las otras personas que lo están observando, lo que confirma que, en efecto, lugares como ese solo dan rienda suelta a la comunicación.

¿De qué manera entiende usted el minimalismo en diseño?

Soy de la idea que el minimalismo, por lo general, consiste en reducir al máximo lo que nos estorba en nuestra vida; es como eliminar aquellos elementos que no son esenciales. Pasamos por distintas etapas, a lo largo de nuestra vida, y esa evolución la apreciamos en el diseño y en nuestras casas. Si vieras mis primeros proyectos —ríe— eran todos muy barrocos, mientras que ahora intento crear lugares en armonía, con arte, pero que sobre todo respiren paz. Suelo decir que somos como un lienzo en blanco y que nosotros ponemos el color.

«Mallorca tiene algo especial, como una energía magnética»

para otras personas, pero personalmente le doy mucha importancia a la estética y al físico en general. ¿O es que acaso podemos vivir sin belleza?

Mallorca es una fuente de inspiración para muchos creadores. ¿Qué la atrajo de la isla y por qué ha decidido realizarse profesionalmente aquí?

Mallorca es un lugar maravilloso donde podemos estar en armonía y en contacto con este maravilloso clima y con su gente local. Es una isla que me enamoró desde que la conocí. Estuve dando tumbos por otras ciudades, como Lisboa, Barcelona, Lanzarote... Pero Mallorca tiene algo especial, como una energía magnética: la considero muy cosmopolita, ya que es un punto para grandes artistas nacionales e internacionales. A nivel profesional, además, vi la oportunidad de diseñar pensando en la mujer libre que quiere dejar en casa esa gran mochila de responsabilidades, de ropa incómoda, y cambiarlo todo por un vestido cómodo y funcional para los días calurosos de verano. Somos aire y eso es lo que intento transmitir en la colección de este año de NILAY, cargada de colores y tejidos naturales.

Para ir terminando, si usted tuviera que definirse como persona con tres adjetivos, ¿cuáles serían?

Soñadora, luchadora, auténtica.

¿Y qué otros tres adjetivos utilizaría para describirse como artista y diseñadora?

Visionaria, creativa, imparable.

Hace aproximadamente un año, usted habló abiertamente de su condición de persona transgénero y afirmó que se siente una mujer plena y libre. ¿Considera que ha tenido que lidiar con más obstáculos por el hecho de ser mujer y, además, transgénero? Desde que salió en los medios de comunicación mi condición de mujer transgénero fue todo más fácil, y que conste que antes ya lo era, pero la diferencia es que ahora puedo dar valor a un colectivo al explicar mi historia. Todos pasamos por momentos en nuestras vidas de inseguridad y miedos, y creo que, si cuentas tu experiencia y te ven como un referente, pues bienvenido sea, porque estoy muy orgullosa de mi vida: una vida cargada de amor, de tristeza y de superación... Esos aspectos vitales los detallaré en el libro que estoy preparando junto a la gran escritora mallorquina Celia Velasco, donde contaré a los lectores mi vida para tratar, así, de llegar a sus corazones. La fuerza que podemos alcanzar entre las mujeres de todo el mundo traspasa fronteras y diferencias culturales, económicas, ideológicas o de cualquier otro tipo. Las mujeres unidas tienen el poder de cambiar el mundo y de lograr la igualdad en todos los ámbitos de la sociedad.

place to feel that you are interacting with the other people who are observing it, which confirms that Indeed, places like that just give free rein to communication.

How do you understand minimalism in design?

I am of the idea that minimalism, in general, consists of reducing to the maximum what sets us back in our lives; it is like eliminating those elements that are not essential. We go through different stages throughout our lives, and we appreciate that evolution in design and in our homes. If you saw my first projects —she laughs—they were all very baroque, whereas now I try to create places in harmony, with art, but above all projects that bring a sense of peace. I usually say that we are like a blank canvas and that we add the colors.

What should a physical space have for you to feel comfortable and free in it?

It must have beauty, I can't stand vulgarity. I know that it may sound absurd to other people, but personally I give a lot of importance to aesthetics and the physical aspect in general. Or can we possibly live without beauty?

«Mallorca has something special, like a magnetic energy»

Mallorca is a source of inspiration for many creators. What attracted you to the island and why have you decided to perform professionally here?

Mallorca is a wonderful place where we can be in harmony and in contact with this fantastic climate and with its local people. It is an island I fell in love with since I met it. I was wandering around other cities, like Lisbon, Barcelona, Lanzarote... But Mallorca has something special, like a magnetic energy: I consider it to be very cosmopolitan, since it is a meeting point for great national and international artists. On a professional level, I also saw the opportunity to design with the free woman in mind who wants to leave that large backpack of responsibilities, of uncomfortable clothes at home and change everything for a comfortable and functional dress for hot summer days. We are air and that is what I try to convey in this year's NILAY collection, full of colors and natural fabrics.

We are heading towards the end of this interview and I want to ask you, if you had to define yourself as a person with three adjectives, what would they be?

I consider myself to be an authentic person, a dreamer and a fighter.

And what three other adjectives would you use to describe yourself as an artist and designer?

Visionary, creative, unstoppable.

About a year ago, you spoke openly about your status as a transgender person and stated that you feel like a full and free woman. Do you consider that you have had to deal with more obstacles due to the fact of being a woman and, also, transgender? Since it came out in the media, my condition as a transgender woman has been easier, and for the record, it already was before, but the difference is that now I can give value to a group by explaining my story. We all go through moments in our lives of insecurity and fear, and I think that if you tell your experience and they see you as a reference, then welcome it, because I am very proud of my life: a life full of love, sadness and overcoming.

I will detail these vital aspects in the book that I am preparing together with the great Majorcan writer Celia Velasco, where I will tell readers about my life in order to try to reach their hearts. The strength that we can achieve among women around the world crosses borders and cultural, economic, ideological or any other type of differences. Women united have the power to change the world and achieve equality in all areas of society.



CONSTRUIMOS TUS SUEÑOS DE PRINCIPIO A FIN



EENONO
CONSTRUCCIONES
Y ESTRUCTURAS

www.eenovo.es

info@eenovo.es

Ronda Albufera, 56A, Bajos - 07420 Sa Pobla (Mallorca – Islas Baleares)

Tel. 971 54 40 44 · Fax. 971 54 40 46

SEMLANZAS DEL PARAÍSO PERDIDO:

LA REFOTOGRAFIA ALCUDIENCA DE SEBASTIÀ TORRENS

PORTRAITS OF PARADISE LOST: SEBASTIÀ TORRENS AND HIS COMPUTATIONAL RE-PHOTOGRAPHY OF ALCUDIA

El gran John Stuart Mill decía que la fotografía es una breve complicidad entre la previsión y el azar. Sin embargo, esta colección de imágenes del fotógrafo alcudien Sebastià Torrens nos invita a intuir una forma de complicidad fotográfica que, además, está íntimamente relacionada con el paso del tiempo. En las imágenes de Torrens están presentes varios conceptos que interactúan entre ellos y que se contradicen solo en apariencia: la idea de cambio y el afán de permanencia; la relación entre transitoriedad y memoria; el equilibrio precario entre la tradición y el progreso; el espacio que la nostalgia aspira a conquistar incluso cuando se imponen la obsolescencia y la desaparición.

The great John Stuart Mill said that photography is the result of a brief complicity between foresight and chance. However, this collection of images by the photographer from Alcudia Sebastià Torrens, invites us to sense a form of photographic complicity that, in addition, is intimately related to the passage of time. In Torrens' images are present several concepts that interact with each other and that contradict each other only in appearance: the idea of change and the desire for perpetuity; the relationship between transience and memory; the precarious balance between tradition and progress; the space that nostalgia aspires to conquer even when obsolescence and disappearance are imposed.



Sebastià Torrens utiliza la técnica de la refotografía para plasmar artísticamente, fotográficamente, el impacto del tiempo en una población, Alcúdia, que es ciudad oficialmente y pueblo de corazón. Torrens retrata diferentes rincones de la ciudad con el ojo y el alma situados tras el objetivo: es imposible no intuir una conexión emocional auténtica, honesta, en cada decisión artística del autor. Es también altamente improbable que alguien dude de la intención genuina que se deduce de cada ángulo elegido: al fin y al cabo, Torrens estudia al milímetro el encuadre de cada imagen para que las coordenadas que preceden al disparo de la cámara sean prácticamente calcadas a las originales, gemelas de las fotografías antiguas de las que el autor parte para evidenciar las huellas del paso de los años en Alcúdia. Torrens, por tanto, escoge la imagen previa y se convierte en su más entusiasta admirador, captando él mismo una



imagen nueva. Después, mediante la citada técnica de refotografía, el artista rescata y devuelve al presente ciertos elementos visuales del pasado para, muy elegantemente, subrayarlos y contrastarlos con las imágenes del aquí y ahora.

La refotografía se convierte en una opción artística idónea para exponer nuestra Alcúdia actual a los retazos del pasado que otros congelaron y eternizaron en las imágenes que Torrens entremezcla con la perspectiva actual de la ciudad. Su técnica, por ejemplo, nos permite poner el foco en el ayuntamiento, las murallas, el casco histórico, las zonas de costa, etcétera, y apreciar así las significativas alteraciones que se han registrado en los vehículos, en el mobiliario urbano, en el estado de calles y fachadas, en el paisaje en general. El choque visual que se obtiene al confrontar las sillas y mesas exteriores de una cafetería moderna con un carro aparcado frente a un edificio -todo en una misma imagen- invita a la reflexión sobre las huellas de la tecnología, los avances socioeconómicos o la presencia del turismo, entre otras, y a concretar en qué aspectos Alcudia sigue siendo hoy la que fue ayer y en cuáles se ha producido una catarsis seguramente irreversible, para bien o para mal, en función de cada caso y de la subjetividad del espectador.

La propuesta de Sebastià Torrens no es pretenciosa: hay algo en la honestidad de la obra que conecta con unas sensaciones muy viscerales y conmovedoras sin aspirar a realizar ningún juicio. No es de extrañar, por lo tanto, que trece de sus fotografías fueran escogidas para ilustrar el último calendario del consistorio alcudense; un calendario que, de hecho, generó tal expectación que se agotó a los pocos días de ser ofrecido a la ciudadanía. La combinación del blanco y negro y del color en la superposición

Sebastià Torrens uses the technique of rephotography to capture artistically, photographically, the impact of time in a town, Alcúdia, which is officially a city and town at heart. Torrens portrays different corners of the city with the eye and soul behind the objective: it is impossible not to sense an authentic, honest emotional connection in each artistic decision of the author. It is also highly unlikely that anyone doubts the genuine intention that is deduced from each chosen angle: after all, Torrens studies to the core the framing of each image so that the coordinates that lead to the shooting are practically matched to the originals, twins of the old photographs from which the author starts to show the traces of the passage of time in Alcúdia. Torrens, therefore, chooses the previous image and becomes its most enthusiastic admirer, capturing a new image himself. Then, through the aforementioned technique of



rephotography, the artist rescues and returns to the present certain visual elements of the past to, very elegantly, underline and contrast them with the images of the here and now.

The rephotography becomes an ideal artistic option to expose our current Alcúdia to the fragments of the past that others froze and eternalized in the images that Torrens intermingles with the modern perspective of the city. His technique, for example, allows us to focus on the town hall, the walls, the historic center, the coastal areas, etc., and thus appreciate the significant alterations that have been registered in the vehicles, in the urban furniture, in the state of streets and facades, in the landscape in general. The visual shock that is obtained when confronting the chairs and outdoor tables of a modern cafeteria with a carriage stopped in front of a building -all in the same image- invites reflection on the traces of technology, socioeconomic advances or the presence of tourism, among others, and to specify in which aspects Alcudia is still today what it was yesterday and in which a surely irreversible catharsis has occurred, for better or for worse, depending on each case and the subjectivity of the viewer.

Sebastià Torrens' proposal is not pretentious: there is something about the honesty of the work that connects with very visceral and moving sensations without aspiring to make any judgment. It is not surprising, therefore, that thirteen of his photographs were chosen to illustrate the last calendar of the Alcudia town council; a calendar that, in fact, generated such expectation that was out of stock within a few days of being offered to the citizens. The combination of black and white and color in the overlay of contemporary and ancient elements further evidences this evolution that transcends

de los elementos contemporáneos y antiguos evidencia aún más esa evolución que trasciende lo visual para profundizar en un debate mucho más íntimo, personal y poliédrico: una reflexión generalizada y no dogmática ni superficial sobre las consecuencias positivas del progreso y sobre los impactos que quizás interesaría revisar o repensar a partir de la siguiente pregunta: ¿dónde queda la esencia de una ciudad si no absorbe e interioriza su pasado con esa complicidad de la que hablaba Stuart Mill?

Alcudia sigue luciendo cercana y acogedora en la versión más reciente de las imágenes de Sebastià Torrens, en las que se percibe una misma voluntad en prácticamente cada encuadre: la de respetar las coordenadas originales y utilizarlas para crear una imagen paralela que dialogue con la anterior y que se funda literalmente en ella. Su obra materializa, en cierta manera, esa simbiosis entre ayer y hoy, y Torrens consigue hacer realidad esa intención gracias a la mezcla no invasiva de ambos. El blanco y negro, de hecho, está tan integrado en la memoria emocional colectiva como sinónimo de tiempo-pasado-que-siempre-fue-mejor que tiene mucho mérito que las partes coloridas y actuales no resulten decepcionantes o banales, en comparación. Ese es también, sin lugar a dudas, uno de los logros de Torrens, que evita caer en el reduccionismo y, con ello, es capaz de celebrar el pasado y la historia de Alcudia sin condenar, por ello, su evolución hasta nuestros días.

Al contemplar las imágenes de Sebastià Torrens, apetece, por encima de todo, revisitar los sitios que su cámara ha retratado y que otra cámara retrató hace mucho tiempo. Además, si bien el autor matiza que muchos otros rincones no pudieron ser objeto de esta transformación debido a la ausencia de elementos comunes entre el antes y el después, la verdad es que sorprende y emociona a partes iguales percibir la elegancia con la que la ciudad de Alcudia ha sabido crecer y cambiar a través de los muchos años que separan las respectivas imágenes. Porque, al final, las personas somos lo que fuimos y también lo que queremos ser. Y lo mismo, exactamente lo mismo, sucede con las ciudades, con los pueblos y sus gentes: por si había alguna, duda, las fotografías de Sebastià Torrens lo confirman.

the visual to deepen into a much more intimate, personal and multifaceted debate: a generalized and not dogmatic or superficial reflection on the positive consequences of progress and on the impacts that perhaps would be interesting to review or rethink from the following question: Where is the essence of a city if it does not absorb and internalize its past with that involvement of which Stuart Mill spoke?

Alcudia still feels close and welcoming in the more recent version of Sebastià Torrens images , in which the same will is perceived in essentially every frame: that of respecting the original coordinates and using them to create a parallel image that connects with the previous one and that is literally based on it. His work materializes, in a way, that symbiosis between yesterday and today, and Torrens manages to make that intention a reality thanks to the non-invasive mixture of both. Black and white is so profoundly embedded in the collective emotional memory as the notion that life was better in “the good old days” . For this reason it is really praiseworthy the fact that the colorful and current parts do not end up being disappointing or banal, by comparison.

That is also, without a doubt, one of Torrens' achievements, who avoids falling into reductionism and thanks to this his work is able to celebrate the past and history of Alcudia without condemning, therefore, its evolution to this day.

When contemplating the images of Sebastià Torrens, you want, above all, to revisit the sites that his camera has portrayed and that another camera portrayed a long time ago. In addition, although the author clarifies that many other corners could not be subject to this transformation due to the absence of common elements between before and after, the truth is that it surprises and excites in equal parts to perceive the elegance with which the city of Alcudia has managed to grow and change through the many years that separate the respective images. Because, in the end, people are what we were and also what we want to be. And the same, exactly the same, happens with the cities, with the towns and their people: in case there was any doubt, the photographs of Sebastià Torrens confirm it.





T. 660 383 022 · fusteriatortella@gmail.com

ENTREVISTA

SARAH OAKLEY

Sarah Oakley es originaria del Reino Unido y ahora vive permanentemente con su esposo y sus 2 hijos en Cala Blava, Mallorca. Sarah vende Brave Bird Pants (braguitas), recauda fondos para 'My Sisters' House' (para liberar a las mujeres del abuso doméstico) tiene un podcast semanal llamado Brave Bird Club e invierte en criptomonedas/NFTs.

Sarah Oakley is originally from the UK and now permanently lives with her husband and 2 children in Cala Blava, Mallorca. Sarah sells Brave Bird Pants (knickers), fundraises for 'My Sisters' House' (to free women from domestic abuse) has a weekly podcast called Brave Bird Club, and invests in crypto/NFTs.



¿Dónde encuentras inspiración?

Hay dos lugares donde busco inspiración. La naturaleza y la conexión humana, y me esfuerzo por obtener tanto de ambos como pueda en mi vida.

¿Qué cualidades admirás en la gente?

La valentía ante todo. Hay muchas maneras de ser valiente. Para algunas personas es una acción tan audaz que todo el mundo se detiene a mirar.

Para otros, es cepillarse los dientes con una mano temblorosa y dar el primer paso hacia la puerta cuando los tiempos son difíciles.

¿Cuáles son las tres cosas más importantes que valoras en un entorno profesional?

Ambición, realización de tareas y amabilidad.

¿Qué significa para ti la palabra "diseño"?

Para mí, el diseño es convertir un sueño en realidad. ¡Qué trabajo tan fantástico, pero complicado! Necesitas estar a la altura de tus sueños y de los sueños de los demás. Cuando esto se logra, es realmente impresionante y emotivo.

¿Cómo te sientes acerca de tu trabajo?

Estoy en la fase de puesta en marcha en este momento, por lo que es emocionante y requiere mucho tiempo. La clave de cualquier negocio que he construido es que me apasiona. Para mí, Brave Bird Club no es un trabajo. Es una extensión de lo que soy. Lo que tiene un coste, ya que es bastante adictivo, por lo que puedo perder momentos preciosos enterrando mi cabeza en mi teléfono o en mi portátil. Tengo que tener cuidado con eso.

Si tuvieras que elegir una etiqueta que te definiera al hablar de ti, ¿con cuál te sentirías más cómoda?

Podría ponerme una etiqueta, llamarla positiva, dinámica, amorosa, ¿quizás incluso valiente? Pero dependiendo de tu forma de pensar, bien podrías etiquetarme de manera completamente diferente. Así que evitaré una etiqueta, tanto porque prefiero dejarte decidir, como porque quién soy hoy puede cambiar mucho mañana dependiendo de mis experiencias.

¿Fue difícil para ti llegar a este punto de tu carrera?

Sí. Tanto mi maravilloso esposo como mi hijo tienen condiciones de salud que requieren mi apoyo como su cuidador más cercano. Así que tengo demandas adicionales en mi tiempo y emociones. Mi familia siempre será lo primero.

¿Qué opinas sobre la implementación del minimalismo en nuestra creación y en nuestras vidas?

Siento una cierta ambivalencia hacia el minimalismo. Desde un punto de vista espiritual y para el futuro de la tierra, "dejar ir" todo lo que no necesitamos debe ser el camino a seguir. Por otro lado, mi casa contiene muchas "cosas" hermosas y las atesoro todas. Trato de no comprar moda o "tendencias", lo que evita demasiado desperdicio o esfuerzo para mantenerse al día.

¿El Covid-19 ha afectado de alguna manera tu trabajo? ¿En qué manera?

Mi negocio Brave Bird Club nació de la pandemia. Vi los efectos negativos del aislamiento y la soledad, y supe que podía tener un impacto positivo al crear una comunidad poderosa que ofreciera esperanza, apoyo y conexión.

¿Qué objetivos profesionales y personales te gustaría alcanzar durante los próximos años?

En lo personal aspiro a seguir creando hermosos recuerdos con mi familia y amigos en esta mágica Isla. Profesionalmente mi deseo es alcanzar e inspirar a tantas personas como pueda para que se pongan sus 'braguatas de pájaro valiente'.

Where do you find inspiration?

There are two places I look for inspiration. Nature and human connection, and I strive to get as much of both as I can in my life.

What do you admire people for?

Bravery. There are many ways to be brave. For some people it is an action so bold that the whole world stops to stare. For others, it is brushing their teeth with a shaking hand and taking their first step out the door when times are tough.

What are the three most important things you value in a professional environment?

Ambition, task completion and kindness.

What means the word "design" for you?

To me, design is to turn a dream into reality. What a fantastic, but tricky job! You need to match up to your dreams and the dreams of others. When this is achieved, it is very impressive, and emotive.

How do you feel about your job?

I am in start up phase right now so it is exciting, and time-consuming. Key to any business that I have built is that I am passionate about it. For me, Brave Bird Club is not a job. It is an extension to who I am. Which comes at a cost as it is quite addictive, so I can lose precious moments by burying my head in my phone or laptop. I have to be careful of that.

If you had to choose one, which label would you feel comfortable with when talking about yourself?

I could give myself a label, call myself positive, dynamic, loving, perhaps even brave? But depending on your mindset you may well label me something completely different. So I will avoid a label, both because I will let you decide, also because of who I am today may change greatly tomorrow depending on my experiences.

Was it hard for you to get to this point of your career?

Yes. Both my wonderful husband and son have health conditions that require my support as their closest carer. So I have extra demands on my time and emotions. My family will always come first.

What do you think about the implementation of minimalism in our creation and in our lives?

I am in two minds about minimalism. From a spiritual standpoint and for the earth's future 'letting go' of all we do not need must be the way forward. On the other hand, my house contains many beautiful 'things' and I treasure it all. I try not to buy into fashion or 'trends', which avoids too much waste or effort keeping up.

Has the Covid-19 affected your work somehow? In what way?

My business Brave Bird Club was born out of the pandemic. I saw the negative effects of isolation and loneliness, and knew I could have a positive impact by creating a powerful community offering hope, support and connection.

What professional and personal goals would you like to achieve during the following years?

Personally, it is to create more beautiful memories with my family and friends on this magical Island. Professionally it is to reach and inspire as many people as I can to put their 'brave bird pants' on.



- CONSTRUCCIONES
- REFORMAS EN GENERAL
- PINTURA Y DECORACIÓN

Wir sprechen Deutsch

DESIGN & GASOLINE

HEAVY METAL MOTORCYCLE PROJECT

El proyecto Design & Gasoline permite a Minimal Studio explorar nuevos territorios en el campo del diseño integral y poliédrico, responder a retos extremos donde la adrenalina y la potencia se concretan en trazos, curvas y nuevos elementos para convertirse en un producto único, exclusivo.

Design & Gasoline facilita dar rienda suelta a la creatividad del estudio siendo fieles a su visión minimalista: los elementos estructurales se convierten en componentes definitivos, con marcado carácter estético y funcional, sin aditivos, sin ingredientes que otorguen un sentido adicional innecesario. El reto pasa por ser capaces de capturar la esencia de un objeto icónico, potenciarla y maximizarla hasta dar como resultado un diseño puro e imposible de conseguir en ningún otro lugar.

El reflejo de esta concepción, que aúna el diseño con el mundo de las dos ruedas es el proyecto Heavy Metal Motorcycle Project, una motocicleta pura, sin añadidos innecesarios y realizada a partir de un mito de la carretera como es la marca Harley Davidson. El resultado desprende un carácter salvaje, primitivo, genuino, características que se desprenden de una concepción del diseño que transpira imaginación y audacia, inteligencia y pasión.

Para la creación de la Heavy Metal Motorcycle se ha tomado como base del proyecto una Harley Davidson del año 1989, modificando su geometría original y manteniendo elementos básicos, sin tratar ni revestir. En el proyecto se mimetizan elementos originales y actuales creando una pieza única y personalizada a petición del cliente.

Para este proyecto se ha buscado una cromática oscura, sin brillos, donde resalta el pulido y óxido irregular del depósito, remarcando la personalidad de la motocicleta y el sonido único de su motor, reflejo de su carácter salvaje, duro y bronco.

The Design & Gasoline project allows Minimal Studio to explore new territories in the field of comprehensive and multidimensional design, responding to extreme challenges where adrenaline and power are materialized in strokes, curves and new elements to become a unique, exclusive product.

Design & Gasoline makes it easy to unleash the creativity of the studio by being faithful to its minimalist vision: the structural elements become definitive components, with a distinctive aesthetic and functional character, without additives, without ingredients that give an unnecessary additional meaning. The challenge is to be able to capture the essence of an iconic object, enhance and maximize it until resulting in a pure design impossible to achieve anywhere else.

The reflection of this conception, which combines design with the world of motorcycling is the Heavy Metal Motorcycle Project, a pure motorcycle, without unnecessary additions and made out from a mythological brand such as Harley Davidson. The result gives off a wild, primitive and genuine character, characteristics that emerge from a conception of design that inspires imagination and audacity, intelligence and passion.

For the creation of the Heavy Metal Motorcycle, a Harley Davidson from 1989 has been taken as the basis for the project, modifying its original geometry and maintaining basic elements, without treating or coating. In the project, original and current elements are mimicked, creating a unique and personalized piece at the request of the client.

For this project, a dark, non-shiny paint finish has been sought, where the polish and irregular rust of the tank stands out, highlighting the personality of the motorcycle and the unique sound of its engine, a reflection of its wild, hard and coarse character.

A black and white photograph capturing a close-up view of a Harley-Davidson motorcycle's engine and front end. The engine is the central focus, featuring a prominent air cleaner with the words "HARLEY DAVIDSON MOTOR CO." embossed on its side. The engine is a V-twin, with its two cylinders and connecting rods clearly visible. A large, round, ribbed flywheel is positioned at the bottom. In the foreground, a pair of thick, textured handlebars is visible, extending from the left side of the engine. The background is dark and out of focus, making the metallic surfaces of the engine stand out.

HARLEY DAVIDSON
MOTOR CO.



world light
estudio de iluminación



SOLUCIONES DE ILUMINACIÓN ADAPTADAS A LA ARQUITECTURA

ILUMINAR LO EXTRAORDINARIO

Can Oliva, 10, 1º, 1º
Palma, Islas Baleares
971 71 83 04
www.worldlight.es

LA OPORTUNIDAD DEL DISEÑO

THE DESIGN OPPORTUNITY



MIQUEL OLIVER

Director de l'Escola
de Disseny de les
Illes Balears

Actualmente nos encontramos en una sociedad sumida en una carrera de expansión, fabricación y riqueza. Una economía basada en el paradigma del crecimiento infinito. Todo ello a lomos de una industria que se ha tecnificado llegando a ser un vector fundamental en el aprovechamiento y explotación de los recursos del planeta. A este modelo de consumo hay que sumar las sucesivas crisis en las que nuestra sociedad está inmersa constantemente: crisis económicas, ambientales, sanitarias, humanas,... Puntos de inflexión que se suceden alterando nuestra forma de vida. Todo ello conforma un panorama de señales que, inevitablemente, apuntan a la necesidad de un cambio de modelo en la gestión de los recursos y en el aprovechamiento de las materias primas y productos.

De esta forma, el modelo lineal de facturación, consumo y residuo debe sustituirse por un sistema de aprovechamiento de las manufacturas que, una vez terminada su explotación, deben reintegrarse a la cadena de producción. Es aquí donde el diseño, el buen diseño, tiene la oportunidad de incidir y reformular miles de procesos y productos para adaptarlos a las nuevas funciones y necesidades productivas. Un momento único donde la ingente cantidad de cambios de todo tipo que se producen ofrece una oportunidad sin precedentes a emprendedores y diseñadores. Todo momento de crisis es el punto de partida de un cambio o revolución donde se superan las limitaciones y esquemas pasados y donde aparecen las oportunidades para aquellas personas que están preparadas y atentas para aprovechar el momento. La historia está llena de ejemplos donde la humanidad ha superado un momento de agotamiento mediante el cambio de paradigma.

Son por estos motivos que la promoción de la cultura del diseño en nuestro entorno, de la difusión de los conocimientos y de los ejemplos de buenas prácticas y soluciones adaptadas a las nuevas necesidades es siempre un motivo de alegría y reconocimiento por parte de todos los agentes que conformamos este mundo y que observamos las necesidades de nuestra sociedad. De esta manera confiamos en que la iniciativa de MINIMAL MAGAZINE contribuya a acercar y difundir las nuevas y modernas propuestas formales, estructurales y productivas que fomenten el conocimiento y divulgación de esta cultura del diseño.

We currently find ourselves in a society caught in a race for expansion, manufacturing and wealth. An economy based on the paradigm of infinite growth. All this on the back of an industry that has become highly technical, becoming an essential part in the use and exploitation of the planet's resources. To this model of consumption we must add the successive crises in which our society is constantly immersed: economic, environmental, health, human crises,... Turning points that occur altering thus our way of life. All this stages a set of signs that, inevitably, point to the need for a change of model in the way resources are managed as well as in the use of raw materials and products.

This way, the billing, consumption and waste linear models must be replaced by a system that allows the profitable reuse of manufactures which, once their exploitation has ended, must be reintegrated into the production chain. This is where design, good design, has the opportunity to influence and reformulate thousands of processes and products to adapt them to new functions and production needs. A unique moment where the huge number of changes of all kinds that are taking place offer an unprecedented opportunity to entrepreneurs and designers. Every moment of crisis is the starting point of a change or revolution where past limitations and schemes are overcome and where opportunities appear for those who are prepared and attentive to take advantage of the moment. History is full of examples where humanity has overcome a moment of exhaustion through a paradigm shift.

It is for these reasons that the promotion of design culture in our environment, the dissemination of knowledge and examples of good practices and solutions adapted to new needs are always a cause for joy and recognition by all agents that shape this world and observe the needs of our society. In this manner we trust that MINIMAL MAGAZINE initiative will contribute to both bringing closer and passing on the new and modern formal, structural and productive proposals that promote knowledge and dissemination of this design culture.

AGC
ARQUITECTURA

info@agcarsl.com
www.agc-arquitectura.com
tlf. 971897003



MINIMAL STUDIO
MAGAZINE